fl. 1,-

AMISTAD

ANNO 3, NO. 9 ARUBA, MEI-JUNI 1974



Ethleen Oduber

Miss Revista Amistad 1973
Miss Aruba 1973

Maureen Vieira

Miss Revista Amistad 1974
Candidata Miss Aruba 1974

Na Miss Revista Amistad 1973 ETHLEEN ODUBER ta bai nos mas sincero gradicimento pa e trabao fenomenal cu el a haci na 1973 como Miss Revista Amistad y Miss Aruba.

Nos mehor deseonan pa Miss Revista Amistad 1974 Maureen Vieira, kende nos ta desea tur clase di exito pa e eleccionnan venidero pa Miss Aruba 1974.





✲AMISTAD✲

AMISTAD	Revista mensual
Circulacion	3600
Imprimí na	V.A.D. (offsetdruk)
Redacción	R. Lee M. Maduro-Arends R. Croes
Dir. propaganda	Rodney Marugg
Fotógrafo	
Dirección	OFICINA AMISTAD Macuarima 167-A Santa Cruz Tel. 8475 Aruba
Repr. pa Bonaire	Sr. Esmeraldo George Entrejol 153-A, Bonaire, A.H. Tel. 4222
Repr. pa Corsow	Fam. Zimmerman Slokéweg 9 Tel. 79044 Curaçao, A.H. Sr. Juan Frederick George Madeiraweg 9 Suffisant, Curaçao, A.H.

SUBSCRIBCION (via post)

ARUBA:	1 anja fl. 12,50
	1/2 anja fl. 7,–
HULANDA:	cu avion
	1 anja fl. 26,– (florin antiyano)
	1/2 anja fl. 14,–
	cu bapor
	1 anja fl. 12,50
	1/2 anja fl. 7,–

numbernan di suerte pa e luna aki:

31
37
68
48
57
25
67
89
52
48

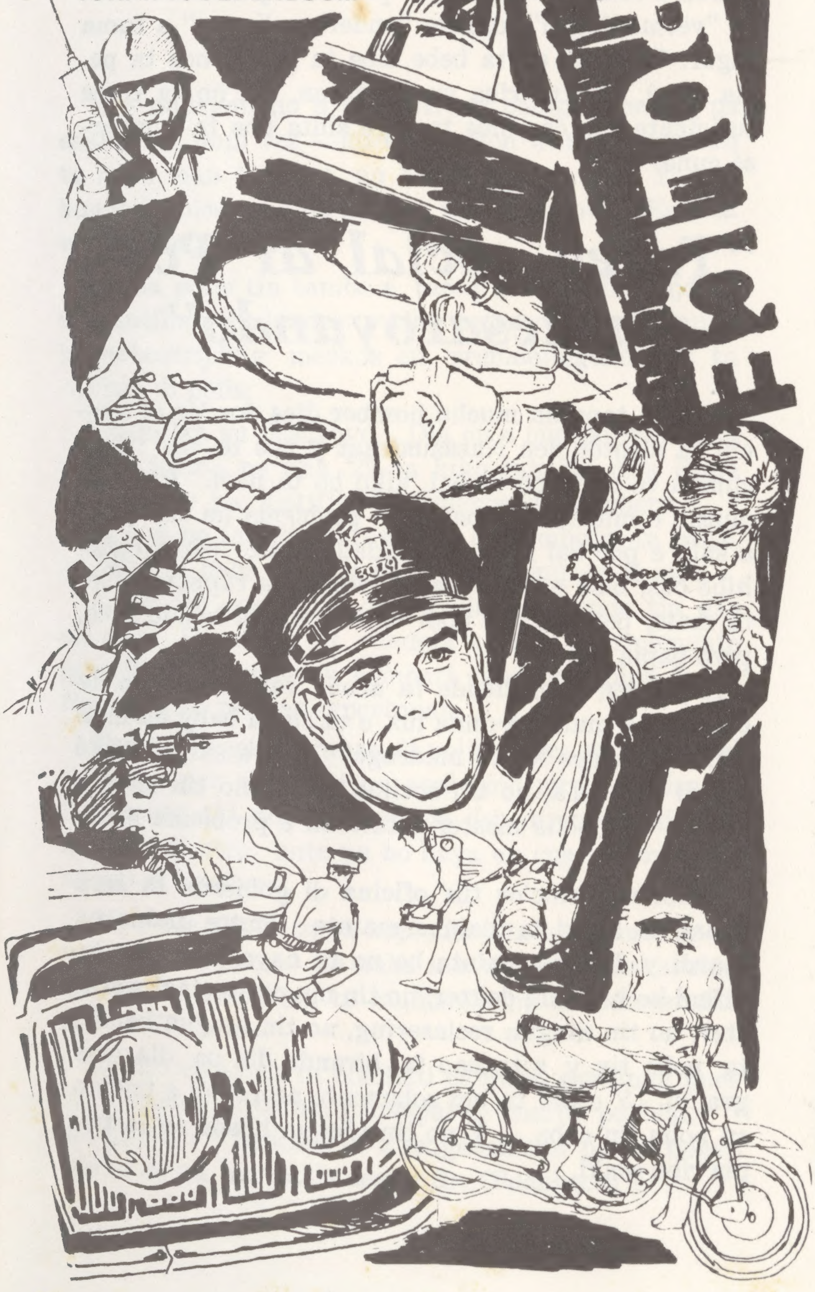
Comisario

Oldenboom:

Droga a bira un problema social



JOHAN F. OLDENBOOM



AMISTAD : Kiko tabata e motibu cu Señor Oldenboom a bira polis ?

OLDENBOOM : Na promer lugar, esaki ta un poko emocional. Mi ta e di tres generacion, tur dos mi abuelonan ta polis y mi tata ta polis. Na di dos lugar mi ta gusta ordu y regularidad mashá.

Mi no a bira polis hoben. M'a bira polis dia mi tabatin 22 pa 23 aña. Normalmente bo ta bira polis cu 18 aña, pero m'a traha un par di aña promer. Manera mi por a observa, fuera di loke m'a tende na cas tempo mi tabata mucha, mi por a observa cu e trabao di polis tin un diversidad.

Y door cu mi tabata traha na Shell caminda bo tin cu traha sintá tras di un lessenaar, e cos ei tabata verveel mi y m'a puntra mi mes cu si mi mester keda haci e trabao aki pa resto di mi bida, mi ta frustra completamente.

Aunke cu mi mester bisa cu mi tabatin un basta bon trabao y un bon futuro pero e sintamento ei, e aspekto monótono, mi no por a wante mucho mas. M'a buska algu cu lo tabata interesa mi mas, caminda mi lo mester move mas, caminda bo personalidad ta hunga un papel importante.

Pasobra con cu bai bini un polis na e momento cu e ta riba caya ei, su initiativa, su persona ta enormemente importante y e cosnan ei a pone, cu den mi a nace e idea cu esei ta un cos cu lo mi desea di bira.

AMISTAD : Kiko segun señor Oldenboom ta e tarea mas principal di un polis ? Sr. Oldenboom por specifika esaki pa e ramonan mas principal den e cuerpo policial ?

OLDENBOOM : Polis tin dos tarea. E tarea represivo y e tarea preventivo. E tarea preventivo ta pa mantene orden publiko y seguridad di e habitantenan di e comunidad. E parti represivo ta, ora delitonan worde cometé cu nos ley ta prohibí, pa haci trabaonan necesario pa bini na cla ta kende a haci nan, ta con el a comete nan, pa asina juez por huzga. Esei ta e tareanan mas principal.

Den ultimo tempo a desaroya e tarea social cu nos no ta mira hopi skirbí ni papiá riba dje. Laga nos bisa un homber cu su casá ta pleita, bringa den cas, nan ta yama polis. No tin strafbaar feit, no tin nada, pero toch e asistencia mester worde duná.

Mester papia cu e hendenan aki, meser mustra nan riba nan debernan. Y e cosnan aki ta birando dia pa dia mas frecuente den nos comunidad.

Mayornan ta yama bisa polis "mi tin un yiu den cas aki, mi no por cuné". Polis ta bini, y ta trata di regla e cos. Nan ta yama polis pa conseho den cierto cosnan y tin e cosnan di mas straño ta socede. Hopi vez polisnan ta worde yamá pa duna informacionnan sexual. Nan ta yama meimei di anochi cu nan no por haya dokter.

Den e relato anual di aña pasá nos por mira cuanto "vermaningen", cuanto "onderhoudingen" a tuma lugar. Un casá cu ta bebe, nos ta yamé, nos ta papia cuné, mustré riba su debernan. E no ta trece suficiente cen cas, nos ta lagé sinta nos ta combersá cuné.

"Tarea social di Polis ta desaroyando"

Nos ta topa un mucha homber dies dos 'or di anochi ta slenter den Nassaustraat y nos ta bisé : joncuman ta unda bo ta bai, kiko bo ta haci. Pasobra quizas e mucha ei tabatin un problema na cas cu el a sali, e por bai haci un maldad, mester papia cuné, hibé cas, bisa e mayornan e mucha su rapport tabata malo, pero no tin nodi batié manera hende loko, pero papia cuné.

Hopi vez hopi hende ta acudi tambe na warda Un mucha muher a duna luz, e ta cu su baby na man den warda dos 'or di madrugá. Nan a skop e saké for di cas. Ya, no tin sociale zaken, no tin nada e ora ei. Ta polis mester soluciona e problema e ora ei.

Diabierna cinc'or tur oficina di gobierno ta será y nan ta habri te dialuna mainta. Entre diabierna atardi y dialuna mainta bo no ta haya un abogado, dificil bo haya un dokter, no tin ningun sociaal werkster, no tin ningun reclasering, no tin ningun hende, ta polis tin y e trabao ta birando dia pa dia mas grandi. Y esaki ta bin solamente acerca di e trabao cu polis tin caba. Y no tin ningun hende cu ta papia riba esaki.



Oldenboom : "Hopi vez hende ta acudi tambe na warda. Un mucha muher a duna luz, e ta cu su baby na man den warda dos 'or di madrugá. Nan a skop e saké for di cas. Ya, no tin nada e ora ei. Ta polis mester soluciona e problema e ora ei."

Y e polisnan no a ser entrená completamente pa esaki, ma hopi vez —mi ta bin den warda laat y mi ta mira nan ta duna un hende pan cu te. Ya, un hende ta bisa cu e no a come for di mainta. Esei ta worde hací.

Ainda polis tin tambe e tarea di brandbestrijding na Antillas Hulandes. Aki contrario na Hulanda brandbestrijding meskos cu vremdelingendienst ta cai bao di polis.

Esaki tin su desaroyo. Dia cu e cuerpo policial a worde formá na aña '29 ta kiko tabatin riba Ruba cu Corsow pa justifiká un cuerpo di bombero? E tempo ei no tabatin aeropuerto cu jumbojet ta baha, ta Snip ta baha y bo ta pagé cu un emmer di awa.

Awor tin compania di petroli, tur hende tin gas na cas. E peliger di candela a bira enormemente grandi. E tecnica di combati candela a bira di tal forma cu bo mester expertonan.

Fuera di esei, e trabao di polis a bira di e tanto ei cu lo no por sigi haci un apelacion riba e polisnan. Dus awor aki nos ta bayendo den direccion di hala nan for di otro, anto pa bo haya un cuerpo profesional di bombero.

Ma e cos aki ta tuma hopi aña y ta un asunto enormemente costoso. Ya caba nos tin un hoben arubano, un tal Lopez cu ta studiando pa brandweerofficier na Hulanda.

Hunto cu tarea di combati candela, esakinan pues ta e cuater tareanan principal di cuerpo policial.

AMISTAD : Ta kiko ta e exigencianan pa un hoben por bira un bon polis segun Sr. Oldenboom ?

OLDENBOOM : Tin dos sorto di exigencia. Tin exigencia cu ley ta exigi pa bo bira polis, esta cu bo tin cierto altura, bo tin bon conducto, bo sa Hulandes, bo mester tin tanto enseñanza y nos mester haya bo adecuado, esei ta psycologicamente.

Ami ta considera un bon polis un hende na promer lugar cu ta den condicion fysika bon, pasobra e trabao ta exigi hopi di bo y na di dos lugar e mester tin un bon educacion. Y cu educacion mi no kier meen educacion di skol só pasobra e cosnan cu nos tin di studia y haci ta exigi cierto background.

Pero na otro lado mester tin un bon educacion di cas tambe pasobra bo ta trata cu tur sorto di hende y pa bo impone respet bo mester cuminsa cu respeta hende.

"Pa bo impone respet bo mester cuminsa cu respeta hende"

E cosnan aki bo ta cuminsa haya nan na cas for di bo mayornan, caminda bo ta siña respeta hende, caminda bo ta siña etiketa cu despues den bida tin mas valor tin vez cu loke bo a siña na skol.

Mi ta kere cu esei ta un punto masha principal pa un bon polis. E mester ta un hende cu no ta sinti su mes insulta liher y e no mester tin miedo. E mester tin hopi integridad, su pensamento mester ta sano.

Manera e merikanonan ta bisa bo mester ta di 'class", loke no ta nifika cu bo mester tin placa cu



Di robez pa drechi : Gezaghebber Jossy Tromp, Comisario Johan F. Oldenboom y Inspektor Remy Zaandam durante despedida di Comisario Oldenboom na warda di polis.

e cosnan ei, pero "your heart must be on the right place". Nan ta exigi masha hopi di bo na momentonan caminda bo no por consulta ningun hende y bao circumstancianan tin vez masha straño.

Un polis ta completamente otro for di un juez, fiscal of abogado cu ta sinta bisa : Ja, bon, laga nos cohe un par di boeki den un kamber airecondicioná, ban wak kiko e homber ei a haci fout.

Pero como polis bo ta yega un caminda, unda bo ta haya un situacion y bo mester por pensa masha rápido y sano kiko pa haci. Bo no mester pensa cu bo tin cu tira mata, pero cu menos posibel medionan di violencia logra lo maximo.

Corda bon, e hendenan cu nos ta confronta no ta nos enemigonan nan ta. E hendenan a viola ley, pero no ta nos enemigonan personal. Nan no a haci nos nada, solamente nos tei pa eherce ley.

Tambe un polis no mester moralisa. Bo ta den un wachtverbod, bo ta fout. E no mester bai bisa cu hopi hende ta muri...... y sorto di cosnan asina. E cosnan ei no ta importante, un polis no mester haci esei, pasobra e hende ta sinti su mes ofendí ora cu yen di hende ta para mira, con e polis ta para duné un les den trafiko.

Nos mester ta franko y objectivo. Y un ehempel den comunidad, special den un comunidad chikito. Si e mes no comporte correcto den su tempo liber, ta ki respet e por duna un rato despues ora e ta den su uniform ?

AMISTAD : Aña pasá Sr. Oldenboom a bira hefe di Interpol na Antillas Neerlandes. Ki sorto di organisacion Interpol ta exactamente ? Kiko ta su su meta ?

OLDENBOOM : Dia promer di maart 1973 m'a bira hefe di Interpol na Antillas Neerlandes. Interpol ta un organisacion cu aña pasá a celebra su 50 aña di existencia. Despues di e promer guerra mundial nan a ripará cu criminalnan grandi no tabata opera mas riba territorionan nacional, specialmente na Europa, pero nan tabata sali for di nan territorio y nan tabata opera den otro paisnan y door cu no tabatin contacto, hopi vez e hendenan aki, sin worde castigá por a haci nan problemanan.

Anto Prins Rainier di Monaco a lanza e idea pa un par di hefe di polis bin combersa weita kiko nan por haci.

Promer guerra mundial a start y tur e cosnan aki a ser lubida, pero na aña 1923 na Vienna nan a bolbe yama tur e hefenan di polis di Europa bini hunto y ei nan a lanta e organisacion cu nos ta yama Interpol, pero cu yama Organisacion Internacional Policia Criminal esta O.I.P.C., caminda tin afiliá awor aki 117 pais, pues un di e organisacionnan di mas grandi di mundo despues di United Nations.

Meta di e organisacion di Interpol ta pa trata di combati crimen internacional y pa duna asistencia na e cuerpo policial nacional. E ta trata solamente ley penal. Interpol no ta mete cu cosnan politiko, militar, racial of di religion. E ta entrecambia informacionnan, y ta duna datosnan cu ta necesario pa por combati crimen y tambe tokante di hende cu ta fugitivo.

AMISTAD : Un di e problemanan mas grandi cu polis ta hayé confronta cune na Aruba ultimo añanan ta e trafiko y uso di droga. Ta con tabata posibel cu esaki por a crece bira un problema asina grandi sin cu Gobierno por a haci algu pa stop e desaroyo negativo aki ?

OLDENBOOM : Uso y trafiko di droga ta un cos mundial. Manera cu tur cos mundial, nos islanan tambe ta cuminsa participa den nan. E problema di droga tabata cu semper el a existi den slumsnan, pero loke nos ta worde confrontá cuné ta, cu el a drenta sociedad y tur hende a spanta.

Esei ta un parti hopi fastioso den e asunto aki. Tanten e tabata den slumsnan ningun hende no a paga tino riba dje, ma ora el a afekta nos, cu ta kere cu nos ta algo, ora el a afekta nos yiunan, tur hende a lanta para.

"Gobierno mester trata na tene droga den cierto limite"

Uso y trafiko di droga ta algo mundial. Si nos mira con e ta na Europa, na Merca y na Canada, aki nos no tin nada ainda.

Pero nos tin cu trata pa e no bira manera e ta pafor nan aya y mester tuma medidanan promer cu ta laat. Pasobra na Merca tambe na aña '60 hopi hende a bisa : Ay no, esaki lo no bira nada serio. Y awor aki nan tin mei miyon drug addicts di heroine. Anto awor aki nan mester gasta miyones y miyones. Dus nos no mester pensa mucho facil riba e cosnan aki.



Johan F. Oldenboom
"Ma traha masha agradabel aki na Aruba como comisario di polis."



Segun mi pues esaki no ta un cos cu gobierno por a stop.

Loke Gobierno tin cu haci ta trata di tené den cierto limite. Ta mescos cu ladronisia. Semper tabatin ladronisia pero bo tin cu percura pa e molestia no bira dje grandi ei cu e comunidad no por sigi funciona. T'esei ta e probelma cu crimen. Pasobra e fenomeno di crimen ta algo cu a existi semper y lo existi semper.

Bo por puntra bo mes si Gobierno ta haciendo suficiente contra e problema di droga. Ta polis só ta haciendo algu y mi ta kere cu mester saké for di e tereno husticial.

Mester hinké mas den tereno mediko-social-educativo y informativo. Bo no por arresta hende sera, mandé juez y despues prison. E cyclo ei mester worde kibrá, pasobra droga a bira un problema social. E ta keda un problema criminal, pero el a bira un problema social tambe.

AMISTAD : Den e relato anual di aña pasá polis ta di opinion cu e castigunan cu tin na Antillas pa trafikantenan di droga ta ridiculamente abao. Sr. Oldenboom aparentemente ta aboga castigonan mas severo. Kiko Sr. Oldenboom ta pensa di e ideanan cu ta reina p.e. na Hulanda pa no pone castigo riba uso di marihuana ?

OLDENBOOM : Laga mi cuminsa pa bisa cu den Antillas tin hende ta hiba e idea cu ora mester soluciona un problema ta con nan ta hacié na Hulanda. Ami ta haya esey masha erroneo. Nos tin cu wak e cosnan aki mundial, pasobra Antillas door di medionan di comunicacion, no ta isolá.

Nos ta mira cosnan bon ta bini, pero tambe ta bin cosnan malo. Y nos mester tuma cos bon di tur pais y laga tur cos malo pa nan, pasobra nos mes tin mucho cos malo pa nos bai tuma di otro tambe.

Mundialmente bo ta mira cu Marihuana no ta un cos accepta.

Asina ta cu mi ta kere di Hulanda nos mester tuma e cosnan bon so. No mester lubida cu problemanan social ta nace di circumstancianan, tradicion y historia di cada pais. Den Hulanda su historia bo ta mira cu nan tabata hopi tolerante. Tin hopi cos cu ta worde hací na Hulanda cu nos no ta di acuerdo cu nan.

Cerca nos e cosnan ta completamente otro y nos mester tene cuenta cu nós exigencianan, con nós ta pensa riba un cos.

Mundialmente bo ta mira cu marihuana no ta un cos acceptá. Laga nos wak paisnan cu tin experiencia cu e cosnan aki. Laga nos wak Merka, Canada,



E dos mandatarionan policial mas halto na Aruba Gezaghebber J. F. Tromp hefe lokal di polis y J. F. Odenboom comisario di polis.

Turkia, Pakistan caminda nan tin experiencia cu e cosnan aki.

Personalmente e promer investigacion grandi di marihuana na Antillas di 60 pa 70 hobennan na Corsow, ta mi mes a encabeza e investigacion y m'a papia cu casi tur di e muchanan aki y loke nan tabata conta mi cu nan tabata experiencia despues di uso di marihuana, no tabata cos normal, dus mi no ta kere ta cos bon. Nan ta bisa mi cu e palo di telefon ta cuater vez mas grandi, e ice-cream ta diez vez mas dushi.

AMISTAD : Den e relato anual di polis di aña pasá, nos por a lesa cu e hecho cu un polis a horta e cocaine for di den warda di polis na Playa, ta un pagina pretu den historia di e aña ei. Con e noticia aki a cai Sr. Oldenboom mes personal ?

Hende por bisa cu e cocaine tabata warda na un manera bastante slordig (den un caha y un maleta) y sin suficiente precaucion, maske cu ta den warda di polis e ta. Por lo menos bo ta spera cu algo asina valoroso e importante ta ser warda den un safe. Medidanan a ser tumá pa algo asina por ripiti ?



OLDENBOOM : (cu un sonrisa......) Despues cu m'a lesa den Amistad un entrevista cu e polis concerní aki ta un di mehor recherchenan di Aruba, ora m'a haya e noticia aki, el a cai mi hopi duro natural. Mi tabata na Hulanda y Sr. Bakker a yama mi bisa mi. Ta manera ta un sla m'a haya den mi cabez. E tabata duro n'e momento ei, bo ta pensa mil y un cos.

En verdad medidanan a worde tumá pa e no ripiti mas. Nos ta warda nan di un manera cu ningun hende no por mishi cu nan y nos ta destrui nan cu permit di e ministro concerní, kende no a duna su permit e dia ei. (Ta pensa un rato......)

Si bo tin di bai proteha bo mes contra bo mes polisnan, anto ta bira un situacion cu bo no por traha mas.

Pasobra e ora ei eigenlijk ora un rechercheur subi auto pa bai detene un hende, mi tin di bai su tras. Ta ken ta bai mi tras ? Bo mester por tin confianza den bo hendenan.

AMISTAD : Apesar di esei, toch e cocaine mester tabata mehor wardá.

OLDENBOOM : E cos ta, e tabata bon wardá, pero nan a movè sin bisa mi. No cu mi ta acusá ni desculpá ningun hende, y quizas si nan a bisa mi cu nan lo bai movè, como algo rutinario lo m'a bisa sí.

Cambes *di nos e ta*

E cos ta cu pa nos como polis e cosnan aki ta algu rutinario. Awor aki tin cuarenta polis dilanti juez na New York, cu a horta heroine. Dus no ta aki so e cosnan aki ta socede.

AMISTAD : Con Sr. Oldenboom a experiencia e trabao como commissario na Aruba ?

OLDENBOOM : Masha agradabel. M'a sinti cu mi por a contribui na algo. Cooperacion di polisnan tabata fantástico y ciudadanonan masha masha bon. Di e otro diensthoofdennan cu mi mester a coopera cu nan, m'a haya tur clase di cooperacion y di tanto e gezaghebbernan como e waarnemendnan, mi tin cu bisa cu nan a deposita hopi confianza den mi y e cos ei ta duna bo mas responsabilidad naturalmente. ●

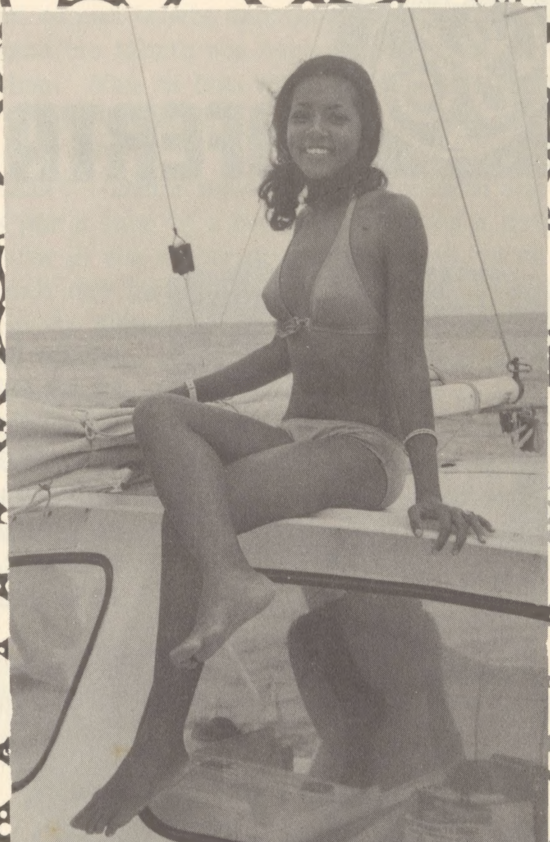
CLISIA MADURO
MISS J & B





ELEANOR CROES
MISS PHILCO-FORD
naci: 30-7-55
midi: 35-26-36
cabei: l. castano
wowo: d. bruin
pasa tempo favorito:
scucha musica y balia
educacion:
mavo 4, 1 aña havo

URMY KUIPERDAAL
MISS T.O.T.T. RESORTS
naci: 13-4-54
midi: 33-25-34
cabei: d. bruin
wowo: preto
pasa tempo favorito:
landa, volley, cine, ballet
educacion: mulo,
leerling-verpleegster 3e jaar



LIDWISKA HARMS
MISS HOLIDAY INN
naci: 15-9-54
cabei: l. bruin
wowo: d. bruin
pasa tempo favorito:
landa y ballet
educacion: mulo



LUWINA JUSTINA
MISS SANSUI
naci: 16-9-54
midi: 38-34-40
cabei: preto
wowo: berde
pasa tempo favorito:
landa, balia
educacion: mavo 3





SYLVIA WERLEMAN
MISS DIVI DIVI
naci: 31-12-53
midi: 37-25-37
cabei: d. bruin
wowo: berde
pasa tempo favorito:
tur clase di deporte y ballet
educacion: mulo-a, vormingsjaar, sportopleiding un aña y coupeuse-opleiding



GLENDA KROZENDIJK
MISS CHRYSLER PRODUCTS
naci: 18-1-53
midi: 34-27-38
cabei: d. bruin
wowo: d. bruin
pasa tempo favorito: volley, studia literatura mundial, fiesta, cine
educacion: mulo, kleuterleidster

MARIETA RAS
MISS ESSO
naci: 6-9-51
cabei: d. bruin
wowo: d. bruin
pasa tempo favorito: balia, lesa, scucha musica
educacion: 9e klas, kapperschool





ESTHER MARUGG
MISS ARUBA CARIBBEAN
naci: 7-12-55
midi: 34-26-37
cabei: l. castano
wowo: berde
pasa tempo favorito: tennis, landa
educacion: mavo 4, leerling-verpleegster promer aña



IMELDA GEERMAN
MISS REVLON
naci: 12-11-55
midi: 34-25-34
cabei: d. bruin
wowo: l. bruin
pasa tempo favorito:
volley, ballet, jazz
educacion: mavo 4



MAUREEN VIEIRA
MISS AMISTAD
naci: 3-2-55
midi: 34-25-34
cabei: bruin
wowo: castano
pasa tempo favorito:
carting, dancing,
designing, modela
educacion: mavo





Ethleen Oduber Miss Amistad 1973 y tambe Miss Aruba 1973 den compania di Maureen Vieira Miss Amistad 1974



Ethleen Oduber
Miss Amistad 1974
y Miss Aruba 1973




Hermogenus Sixto CROES, nací na Aruba dia 15 di October 1894, door di Decision Real di dia 3 di april 1974 no. 44 a ser condecorá cu e Medaya di Honor di oro enlasá na Orde van Oranje Nassau, comerciante y musico.

ESPECIFICACION : Sr. H. S. Croes, kende den e comunidad Arubiano ta mehor conocí como "Tito", a cuminza na 1928 cu un tienda chikito di comestibles na Sta. Cruz. Door di traha duro y cu confiansa den futuro di Aruba el a cambia su tienda chikito di comestibles pa un supermercado moderno. Ademas di comerciante, e persona concerní a merece su mérito como un persona cu semper a demostra amor pa mantenecion y promocion di música propio, cultura propio y folklore propio. Ya for di tempo cu e tabata mucha el a capacita su mes den e arte di tocamento di viool, wiri, cuarta y tambú. Ya como un quince-añero, e tabata un huesped fiel y respetá na tur e eventementonan folklórico na Aruba. "Dande" y "Dera-gay" ta expresionnan di cultura na cualnan semper e ta asisti. Cu e ta gosa di respeto y reconosimiento pa parti di Gobierno ta worde demostrá door di e hecho cu na varios di e bishitanan real el a ser invitá pa toca pa e huespednan Real cu su Conhunto Folklorico Arubiano, cual el a lanta.

Encuentro di dos Miss Universo

Ya ku nos ta den tempo di elekshon di Miss Aruba, nos kier a publika un relato, tokante encuentro di dos Miss Universo, esta e Miss Universo 1973 — 1974 Margarita Moran di Filipinas y Miss Universo 1958 Luz Marina Zuluaga di Colombia.

Durante e encuentro aki, kwal a tuma lugar durante e bishita di e aktual Miss Universo na Colombia, hopi rekwerdonan a ser tresí dilanti.

Tabata dos 'or di marduga diasabra 26 di juli 1958. Un mucha muher ku kabey bruin kla ta desfilá dilanti e hurado. E tabata tin un nanishi recht y fini ku no ta kambia di forma ora e hari. Su sonrisa tabata espontanea.

Dos 'or di madruga, den e silencio insoportable di e Auditorio Municipal di Long Beach, e hurado a eligi ku votacion unanime Luz Marina Zuluaga, Miss Colombia, komo Miss Universo 1958. E mucha muher no por a move di sorpresa. El a keda paralizá. Te ora e realidad a drenta den su cerebro y a bira un descarga elektrico di felicidad. Y e ora ku un movimiento espontanea di un berdadera reina, el a manda sunchi pa henter mundo.

Na e momento ey, ora e prome periodista a aserkele, e reina a bisa un frase stranjo : "Mi ta pensa riba realidad di sonjonan........" Na mesun momento, siguiendo e elekshon via emisoranan ku ta haciendo nan promé transmisionnan foi exterior, Colombia ta birando loko.

Fabricanan ta laga nan sirena zona, autonan ta pita, tur hende ta sali riba caja, ta balia, grita, bebe burachi.

A pasa mas ku diescinco anja.

Den memoria di Luz Marina Zuluaga, Miss Universo 1958, e recuerdonan di e diasabra ey ta sobrebiba, e biahenan pa paisnan ku nunka antes el a konose, tur e hendenan ku el a topa, e korremento di un avion pa otro, e kambernan di hotel.

E ta sonrei ora e repasa loke a pasa e anochi ey y ta sigi konta : "E siguiente dia, ora ku mi no a rekupera ainda di e kansancio y e sorpresa, un homber a drenta den mi habitacion ku un papel den su man, despues un otro a drenta, despues un tercero : di prome tabata kier pa mi firma un kontrakto pa Hollywood; e segundo a bin di Paris pa ofrece mi

trabow komo modelo na Europa. Nan tabata drenta un pa un tur mi a kontesta meskos : "Mi ta gradici boso hopi pa e ofertanan, pero e uniko kos ku mi kier ta bolbe Manizalas, kasa y haya hopi yiu".

Y asina el a rechaza tur kos, ku un sonrisa bondadoso. Pero tal vez e momento ey e reina no a sospecha ku diescinco anja despues, riba un atardi lluvioso na Bogota, lo e topa ku otro Miss Universo, Maria Margarita Moran, ku a bisa e empresarionan meskos : "Danki, uniko kos ku mi kier ta kasa y haya hopi yiu."

RIBA MESUN STOEL

Luz Marina Zuluaga ta mes bunita ainda. El a haya seis yiu, di kwal kwatro ta bibo, pero e ta mes slank ainda ku antes. Dos anja despues di su matrimonio, el a hera muri dor di su embarazo. E tempo ey e tabata biba na Philadelphia na unda su esposo, dokter Enrique Velez, tabata sigi un curso di especializacion. Pero ku e energia y desicion ku e tin den dje, el a gana e bataja.

Durante ku Maria Margarita Moran, e Filipina ku a wordu eligi Miss Universo e anja aki, ta arreglando su mes pa e encuentro ku su collega, su chaperona tabata tene guardia y no tabata laga ningun fotografo pasa.

Ora Maria Margarita a sali, el a topa ku Luz Marina y nan a bay sinta riba un sofa grandi. Maria Margarita ta papia un spanjo poko poko, dificil, superá kasi kompletamente dor di e ingles ku nan ta papia na su país awo.

DIALOGO

Luz Marina : Kon bo ta sinti bo ?

Maria Margarita : Hopi kansá. Kiko abo a konose tempo nan a eligi bo Miss Universo ?

L. M.: Estados Unidos, Europa, henter America Latina.

M. M.: Kuanto anja bo tabata tin tempo nan a eligi bo ?

L. M.: Diesocho. Y abo ?

M. M.: Diesnuebe, pero ya mi a kumpli binti. Kuanto yiu bo tin ?

L. M.: Mi a haya seis, pero dos a muri. Di e kuatro bibonan, tres ta mucha homber y un ta mucha muher.

M. M.: O. Ki coincidencia ; semper mi a bisa, ku mi kier kasa y haya kuatro yiu.

L. M.: Bo tin novio ?

M. M.: (Bao harimento) Si, mi tin hopi novio.

L. M.: Ki premionan bo a haya pa bo elekshon ?

M. M.: Diezmil dolar na efektivo, diezmil mas na kontraktnan pa modela, un anja di residencia na New York, panja y un cojar di turquesa, tambe un biaha rond di mundo.

L. M.: Ah, si. Awor Miss Universo mester biba na New York durante e anja di su reinado. Den mi tempo no tabata asina, bo ta biaha pa bo lugar y mientras bo no ta di gira, bo por keda serka bo famiya tur e tempo ku bo kier.

M. M.: Wel, loke ta pasa ta ku awo e konkurso di Miss Universo ta wordu organzá como un empresa pa modelahe, publicidad, biahenan y nan ta konsidera ku e reina mester ta na New York, na unda e oficinanan di e konkurso ta, ya ku no por presenta problemanan den nan plannan di trabao. Y abo, ki premionan bo a haya ?

L. M.: Un cojar di perla, un auto Impala blanko, un jas di mink, biahanan, diesmil dolar na efektivo y joyanan foy tur país ku ma bishita.

E ora a yega pa bay na un desfilé di moda, y nan mester a termina ku nan kombersashon.

Luz Marina a komenta : "Semper ta meskos : purá pa kumpli ku kompromisonan."

Tabata un reunion feliz di dos muher bunita ku tin hopi kos den komun. ●



Maureen Vieira ta gradici Sr. Ho-sing-Loy.



Miss Revista Amistad, Maureen Vieira, Sr. Ho-Sing-Loy y Ethleen Oduber Miss Amistad 1973.

MAUREEN VIEIRA, E MUCHA MUJER MÁS SEXY DI ARUBA LO REPRESENTA "REVISTA AMISTAD" DURANTE E ELECCION "MISS ARUBA 1974", DIA 1 DI JUNI VENIDERO.

Gracias na nos gran sponser Sr. Wilfred HO-SING-LOY, "REVISTA AMISTAD" e anja aki atrobe lo ta representá na e eleccion Miss Aruba. E ta ún di nos poko miljonarionan na Aruba, pero un homber simpel y noble, ku ta kla tur ora pa juda riba cualkier tereno y na cualkier okasion. Nos a jega na cas di Sr. HO-SING-LOY riba un diasabra anochi na unda nos a wordo risibi pa su persona, kende inmediatamente a invita nos pa tuma asiento den e espacioso y luhoso sala. Despues di un rato ku nos tabata na cas di Sr. HO-SING-LOY, nos fotografo a jega den compania di e simpatika Miss Aruba 1973 Srta. Etleen ODUBER, kende por cierto a wordo gesponser door di nos Revista anja pasá.

Nos a pasa un momento agradable na cas di Sr. HO-SING-LOY y despues nos tabata tin okacion pa tira un bista den e cas, kual ta parce nos komo sifuera nos ta canando rond den un castillo, e kas ta posée nada menos ku 7 toilet y mas ku 10 kamber.

Su kamber mes ta un sala completo y su toilet ta construi ku puro spiel. Sr. HO-SING-LOY a konta nos ku e ta un di e personanan aki na Aruba ku ta paga mas belasting.

Maureen Vieira pues lo representa e "Revista Amistad" na eleccion pa Miss Aruba.

MAS SEXY

Maureen tin 19 anja di edad y e ta midi 34-24-34, e tin un haltura di ún metro 66. Na Colombia durante eleccion di Reina International nan a consideré e mucha mujer más sexy di henter e certamen. Su hobby ta en especial modelá y disenjá moda. Den luna di maart su mama a fajese, kual den principio tabata parce ku lo bira imposibel su participacion den e consurso aki, pero su abuela a conta nos ku esaki ta un deseo grandi y especial di su propio mama difunta.

CADENA

Su abuela tin un cadena ku su mama a kumpra pé, pe bisti e anochi di eleccion. Na Colombia, Maureen ta gosa di hopi popularidad y hasta é a wordo aserka pa participa den e concurso di anja di Colombia. Nos ta convenci ku Maureen lo representa nos REVISTA, kual ta di boso tambe, debidamente y tur loke nos kier desee ta hopi suerte. ●

Condecorado mas halto na Santa Cruz.



Apolonio (Pooy) Werleman

Apolonio (Pooy) WERLEMAN, a nace na Aruba, 18 di april 1924.

El a atende Maria School di Santa Cruz, despues a haya su MULO Diploma na St. Dominicus College di Oranjestad. El tin diploma di LO Engels, y Diploma como Traductor Juramentá pa Hulandes-Ingles, v.v. Tambe el a obtene tres certificado den Accounting for di La Salle Extension University.

Pooy a drenta politica na 1949 na cual anja pa promer bez el tabata ariba lista di UNA pa eleccion di Staten. Na Juni 1951 el a cuminza funciona como Miembro di Eilandsraad, di Aruba pa UNA. Desde fundacion di MEP, e ta representante di MEP den Eilandsraad, hasta la fecha sin interrupcion.

Pooy tabata miembro di Staten pa UNA for di December 1954 te September 1958 y despues for di September 1958 te September 1962, y pa ultimo bez for di September 1966 te Juli 1968, en total 9 anja y mei.

Durante firmamento di Statuut na Ridderzaal na Den Haag ariba 15 december 1954, Pooy tabata un representante di Antillas hunto cu Sres. Dr. Da Costa Gomez, Juan Enrique Irausquin y C. A. (Shon A) Eman tur di feliz memoria.

El ta miembro di Colegio di Colectant di Santa Cruz desde 1950, y ta un Fundador y miembro di Parochieraad di Sta. Cruz. Tambe el ta miembro di Studentenhulpcommissie di Sta. Cruz y miembro di AVOND-HAVO.

Un empleado di Lago desde Januari 12, 1942, Pooy awor ta Redactor di Aruba Esso News. Durante 2da Guerra Mundial, el tabata den servicio Militar y a alcanza e puesto di Segundo Teniente di Infanteria den un un periodo di como cuater anja.

Su reciente condecoracion como "Officier in de Orde van Oranje Nassau", cual a ser otorgá na dje ariba 29 di april 1974 door di Gezaghebber Sr. Jossy Tromp, el ta considera como un reconocemento y honor pa tur esnan cu a respalde'le y a coopera cu ne den su labor y tarea pa comunidad Arubano.

Esaki ta e condecoracion di mas halto cu a yega di ser presentá na un residente di Sta. Cruz. ●



Dia 15 di mei 1974 Bestuurscollege di Teritorio Insular di ARUBA a ofrece un lunch na Sr. Theo BLOK y a la vez a presenta na dje un certificado di "GOOD-WILL AMBASADOR" DI ARUBA pa su trabounan ku el a hasi desinteresadamente pa nos dushi Isla di Aruba.
Di robez pa drechi : deputado Guillermo Trinidad, deputado Rudy Frank, secretrio John Booi, deputado Max Croes, gezaghebber Jossy Tromp, hefe di Oficina di Turismo Betty Arends, deputado Chai Laclé, Theo Blok, deputado di turismo Albertico Arends y p.r. man di teritorio insular Francis Ecury.

Sr. Theo Blok
"Good Will Ambasador" pa Aruba

Kende no konoce BLOK ? ? Un persona ku na tur momento ta kla pa juda ? ? ?

Un manager simpel y cariñoso tanto ku su empleadonan komo ku su clientenan.

E tambe ta un comerciante ku ta coöpera na kualkier evenemento y okacion.

Nos no ta kere ku ningun Organisacion o Club ku a jega di bati na su porta pa un judansa a sali desapuntá o man bashi.

Nos ta kontento ku porfin Gobierno a realisa ku mester kuminsa duna mérito na esnan ku ta traha desinteresadamente pa nos Isla.

Sr. BLOK a conta nos ku tempo e a wordo nombrá manager na Spritzer & Fuhrmann, mayoria di e empleadonan tabata extranjero, pero ta pé un satisfaccion di por laga atras un personal consistiendo pa un mayoria door di Antillano.

Segun su opinion nos Arubianonan tambe ta capasitá pa carga kualkier responsabilidad. Nos ta gradici Sr. BLOK pa tur loke e a hasi pa Aruba y nos ta convenci ku door di su persona Aruba lo haja hopi bishitante for di Canada y tambe nos ta desee hopi exito ku su trabou nobo.

Prensa Curazolenjo merece tur elogio y admiracion kon nan a apoya y stimula

Eleccion: Teen Princess y Miss Teenage Curacao

Ta di admira kon Prensa a elogia e trabou di Comision "TEEN PRINCESS Y MISS TEENAGE CURAÇAO", dunando asina na e Jovennan aki más coraje, amor y estimulo pa sigui traja pa e Juventud Curazolenjo, esaki ta lo contrario di algun medionan di publicidad Arubano, na unda bo ta mira ku ta sosode ku tin ora hasta masha poco atencion ta wordo prestá. Hasta ta sosode ku delaster un fout chikito ta wordo remarká y publiká, kibrando moral di e Jovennan pa sigui traha.

No solamente e prensa di Corsow ta coöpera bon ku e Organisacionnan aja, pero tur instancia. Aki na Aruba bo mester invita riba invita pa bo ricibi nan atencion y coöperacion. Ta di comprende ku esakinan no por pone mucho atencion ni publika mucho, pasobra majoria di e medionan di publicidad ta di donjo y imprentanan di otro Isla.

EVENEMENTONAN INTERNACIONAL

Cuanto evenementonan internacional o convencionnan, etc. sa tuma lugar anualmente na Aruba, pero masha poko ta wordo dediká na esaki pa parti di publicidad, compará ku paisnan den exterior. Tuma como ejempel e ultimo sailfish Mundial ku a ricibi masha poko atencion di medionan di publicidad lokaal. Cuanto persona, mucha mujer, deportista a jega di triunfa den exterior, pero cuanto publicidad esakinan a haja ? No ku nan ta hasi esaki pa publicidad só, pero automaticamente door di elogia y duna nan e honor aki, nos Arubianonan ta haja mas smaak y sintimiento pa sigui representa nos Isla. Kiko a wordo hasí pa Sra. Ciska JANSEN, kompará ku e Deportista Curazolenjo ku tambe a obtene un medaja di oro ? Nos Revista sí lo sigui apojá y duna merito y honor na esnan ku representa nos Isla debidamente.

SHELL

Na Corsow SHELL ta sobresalí den su judansanan sociaal. Kasi tur Organisacion, Club, Comite, SHELL ta e promer pa duna judansa, esaki lo contrario di LAGO aki na Aruba. E tristo judansa ku nan ta duna na algun Organisacionnan lokaal no ta conta mes, iguala na e kantidad di ganashi ku nan tin anualmente. E Arubianonan ku ta traja den LAGO tin responsabilidadnan grandi, trahando duro, perhudicando hasta nan familia door di constante overtime y hopi biaha ganando un salario ku sin duda na otro parti di mundo ta sobresali, esaki pa e responsabilidad so ku nan tin.

Ultimo nos por a lesa ku SHELL a duna e "TEEN PRINCESS CORSOW" un studiebeurs di Fls. 1.200,— kual sin duda ta un gesto grandi, pero aki na Aruba ora bo pidi LAGO kualkier judansa, ni contesta bo ta ricibi, ta abo mes mester averigua pa mira con lew e asunto ta y ta di spera ku semper esaki ta negativo. LAGO komo ún di e Companianan mas grandi di mundo mester coöpera mihor ku e Pueblo p.e. door di construi Centronan di Recreacion pa nos Juventud aki na Aruba, speeltuin, etc.

Di kon na Venezuela si esaki ta sosode ku e Companianan ta juda den construccion di projectonan, pasobra Gobierno Venezolano semper a demostra nan poder y no laga otro podera di bo mientras ku nan tin ganashinan bárbaro. Awor nan ta kik pa paga un poko más belasting, mientras ku ta companianan e Industrianan grandi tin derecho di paga mas, pero hopi biaha esaki ta subi pa e pober obreronan. Hopi ta sacrifica pa haja un pida lugar pa biba aden o pa jega na algo, etc. y ta nan ta esnan ku ta mas obligá pa paga belasting.

GOBIERNO CORSOW TA JUDA

Ultimamente nos Revista komo friendchiseholder di e TEEN PRINCESS ARUBA a ricibi un copia di un invitacion ku C.Y.B.E.C.O. a manda na e Organisacion di TEEN PRINCESS INTERNATIONAL, pa tur e kandidatanan, miembronan di Prensa Internacional, bin pasa un dia completo na Corsow durante e siman ku e eleccion ta tuma lugar na Caracas, Venezuela, riba gasto di Comerciantenan y Gobierno di Corsow y A.L.M. esaki nan a skirbi den e invitacion ku nan ta haci, pasobra nan ta convencí di e propaganda ku Corsow ta ricibi ku esaki.

Nos ta admira Gobierno di Corsow y C.Y.B.E.C.O. ku e iniciativa aki, na unda bo ta haja ku di biaha tur hende ta klá pa juda y coöpera contrario di Aruba, na unda nan ta cla sí pero pa kritiká ! ! !

Speransa tei si ya ku no falta mucho ku nos lo haja un Gobierno nobo ku personanan ku ta stima y aprecia nos Pueblo.

Eleccion di Miss Bathing Suit 1974 na Divi Divi Beach Hotel



Miss Lidwiska Harms,
Miss Bathing Suit 1974.



Ethleen Oduber — Miss Aruba 1973, Maureen Vieira — Miss Amistad 1974 hunto cu Lidwiska Harms, kende a logra e titulo di Miss Bathing Suit 1974.



Teen Princess más popular Ustica Quandt›





Director di Sportshop Antiliana Sr. Harry Jansen tabatin e honor di coroná Srta. Ustica Quandt como e Teen Princess mas Popular.



di robez pa drechi : Srta. Mariella Figaroa, Srta. Ustica Quandt y Srta. Agda Frank.





Sra. Angela Inocencia, 40 anja di edad, Mama di Anja di Aruba pa 1974.

Durante un tremendo fiesta bailable na Club Gardenia dia 12 di mei 1974, e mama di Anja di Aruba pa 1974 a keda eligi. Akinan nos lectornan por weita e acto di coronacion pa Little Miss Aruba, Magalie Croes.



Bo carniceria di confiansa y di más hygienico di Aruba:

Hollandse Slagerij

TEL. 3254

KERKSTRAAT 7

Bishita "TONK" y lo bo keda satisfecho.

Get Top Quality . . . Building Materials and Hardware at

Mario S. Arends N.V.

Dealers and Agents for Building Materials and Hardware

Specialists in the construction & installation of AWNINGS and FACADES and REMODELING FRONT OF BUILDINGS



Head Office
Dakota, Tel. 1178
Warehouse
Dakota, Tel. 1175
Store
San Nicolas
Tel. 5018

Algemene Bank Nederland N.V.

ARUBA BRANCH

Si bo ta bai Barranquilla i bo ta pensa di bishita un dentista, bishita e conocido dentista di tur e Antiyanonan:

LUIS E. GARZÓN
Dentista

Miembro de la Asociación Odontológica Nacional

Consultorio: Calle 45 No. 43-126, Teléfono 11-111

Residencia: Teléfono 41-305, Barranquilla. Colombia



The Godfather Snackbar

situá na Savaneta pariba di New York Grocery

- AMBIENTE FAMILIAR
- BON CUMINDA
- SERVICIO RAPIDO

Bo sa kaba?? NO. Nos a kaba di modernisa nos edificio. "CENTRAL BAKERY" awor mas ku nunka ku facilidadnan enorme i hyieniko pa duna Puęblo di Aruba un servicio rapido i uniko.

Nos kalidad ta esún mas gusta i pidi aki na ARUBA.

CENTRAL BAKERY

Havenstraat 17 Tel. : 1250 - 1625 (kantoor)

TEL.
4333

amigoe di aruba

E CORANT
CU TIN
ALGU DI BISA

N.V. Arubaanse Wegenbouwmaatschappij

(Aruba Roadbuilding Ltd.)

Construction of ROADS
PLAYGROUNDS
DRIVE WAYS
PARKING LOTS
INDUSTRIAL AREAS
BUILDING GROUNDS

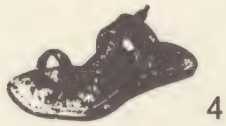
Vondellaan 6 - Oranjestad - Tel. 3007 - 3766

Santa Marta 25 Tel. 8277

Curaçao: Tel. 24520 - 24329

Handmade INDIA

Hartog's
SCHOENEN



4 - 11
6.95
geheel leder

Nassaustraat 99
Tel. 1214

Preparacion pa Matrimonio

Hende semper bai ta busca su felicidad.
Entre otro den bida di matrimonio.

Matrimonio por trece felicidad pa e pareha mes, pa su yiunan y pa e comunidad cu nan ta biba aden.

Sinembargo hopi pareha ta keda desapuntá.

En bez di felicidad nan ta contra cu desilusion.

Nan matrimonio ta fracasá y hasta por resulta na divorcio.

Pa ki motibo ?

Varios di nan lo mester admiti cu nan no tabatin un *bon motibo* pa casa.

Podiser nan kier a hui for di cas di nan mayornan.

Of pa tapa un berguenza.

Por ta tambe cu placa tabata e unico motibo.

Of ta solamente placer sexual nan a busca.

Otro lo bisa cu, mas tanto tabata falta di un *bon preparacion* cu t causa e fracaso.

Un bon preparacion kier meen :
cu e pareha sa combersa cu otro tocante di bida ;
cu nan sa di bini na acuerdo cu otro y
cu nan ta respeta opinion di otro.

Bo no por bisa cu bo conoce otro bon, si bo no sa con e otro ta pensa di varios asuntonan, pa por yega na un acuerdo cu otro.

Kiko bo ta pensa di :

— spaarmento, y con ta haci uso di placa ?
— uso of abuso di alcohol ?
— planeamento di famia y educacion di yiunan ?
— responsabilidad dje homber y muher tur dos ?
— igualdad di derecho di homber y muher ?
— kiko ta amor sincero ?
— con egoismo por perhudica felicidad ?
— cu for di awor, bo casá ta bini na promer lugar, y NO bo mama of tata ?
— ki asuntonan tur dos ta interesa den dje ?

Asina tin mas cos, cu namoradonan NO mester neglisha di combersa riba dje

— con bo ta cumpli cu bo religion ?
— boso tin confianza den otro ?
— bo ta contento cu e amistadnan cu e otro tin ?
— kiko "fieldad" ta nifica,
si den futuro bo ta topa cu un otro hende
cu ta mas simpatico,
cu ta mas atractivo,
cu tin mas atencion pa bo,
cu tin mas comprendemento ?
— kiko kier meen "perseveranza" (volharding)
den contra-tiempo,
den malesa of pobreza, of
ora e otro tin un karakter dificil ?

Cu tur esey, ta sali na cla cu, matrimonio ta supone un cierto *madurez*.

Casamento no ta pa mucha.
E no ta un "happy ending",
sino, cuminsamento di un bida nobo :
Un bida di responsabilidad,
un bida riba bo mes,
un bida di sacrificio.

Cuenta di bida ideal-romantico manera novela y bukinan ta conta, a caba.

CONCLUSION

Bida di matrimonio mes, ta exigi mas preparacion cu *dia* di casamento.

Kier meen :

Namoradonan mester combersa hopi cu otro, mester hanja ocasion pa sinja conoce otro mihó, y tuma un decision sin ningun presion di banda di nan mayornan.

CLERO CATOLICO DI ARUBA

Turismo di Aruba por ta na peliger

For di Sr. McCarley nos a risibi un comunicacion na unda e ta lamenta e strikenan ku ta tumando lugar aki na Aruba, principalmente den nos hotelnan, cual por ta desastroso pa nos turismo.

Manera e ta skirbi ku turismo ta un gran judansa pa nos isla y especialmente e industria importante pa nos isla. Hunto ku e comunicacion aki, nos a risibi tambe un resumen publica na varios islanan den cercania cual tabata goza di enorme popularidad riba mercado di turismo, pero pa motibo di crimen, strikemento, maltrato di turismo, esakinan a cai considerablemente.

Sr. McCarley ta sigui splika nos tambe ku nan hotel y casino ta invertiendo miles y miles di placa pa propagandá nos isla y en berdad Aruba ta un isla hopi gustá pa e bishitantenan. Pero Sr. McCarley ta lamenta e strikenan, ku sin duda ta duna un mal impresion serka nos turistanan.

Segun e pa kada problema por tin un solucion, pero e lidernan sindical ta proclama strike mucho lihé sin consulta debidamente pa bin na un acuerdo favorable. Strike no ta tur cos, ta e sistema di interpreta e deliberacion ta tur cos. Nos lidernan sindicalistanan mester tin mas responsabilidad y respet pa nan trabow. E ta convenci ku cualquier doño di trabow ta comprende e situacion pero naturalmente nan tambe ta desea suficiente tempo pa por tuma un bon desicion, ku ta favorable tanto pa su trahadornan komo pe mes.

CONFIANZA DEN NOS HENDENAN LOKAAL

Nos a aprecia inmensamente ku King Casino a deposita nan confianza den nos Arubianonan, promoviendonan den puesto sumamente halto. Si nos no ta kiboka ta promer Antillanonan ku a haja puesto di confianza y di tal karakter. Pero esaki ningun momento tabata di duda, conociendo e dirigentenan di e casino, komo personanan ku ta stima nos isla y tur ora bai ta kla pa yuda den cualquier ocasion. Awor ta di spera ku e Arubianonan aki ta un ejempel pa e otronan y ku nan sabi di apreciá esaki tambe. Na e tres personan, Jose Romero, Ruben Schwengle y Pedrito Rafini hopi pabien y exito ku boso puesto nobo.

Sr. Ruben SCHWENGLE

Ruben ta bibá na Bernhardstraat 18-D

Sr. SCHWENGLE a nace dia 14 december 1945 y ta casá ku Rosalinda Elizabeth ARENDS, kual matrimonio tin dos yiu, un mujer y un homber.

E puesto ku el a haja awor ta di "Coordinator", esaki ta encerá tur "Local Affairs".

"Revista Amistad" ta desea e tres personanan aki hopi exito den futuro y ta spera ku di banda di e otro Casinonan aki na Aruba un ejempel por worde tumá for di Sr. McCartey, kual persona a proba di tin confiansa den nos hendenan lokaal.



Sr. Ruben Schwengle cu su su dos yiunan.

Tres Promocion na Aruba Holiday Inn Casino

Nomber : Pedrito RAFINI (Dito)

Direccion : Palisiaweg 12

Fecha di nacemento : 10 december 1937

Dito ta casá ku Nilda NICOLAAS, kual pareja tin 2 yiu, un yiu homber y un yiu mujer.

Dito a bai ocupa awor e puesto di "Asistent manager" di King International Casino.

Sr. RAFINI a agrega ku e ta masha kontento ku e tres nombramentonan aki no solamente pasobra e ta ún di nan pero ku porfin merito ta wordo duná na Arubianonan despues di 13 aña.

Otro persona ku na King International Casino a bai carga responsabilidad ta :

Nomber : Jose Cerilio ROMERO, mihor konosi pa JO

Direccion : Savaneta 53

Fecha di nacemento : 13 februari 1939

Casá ku Aura KOCK, kual matrimonio a wordo bendicioná ku 4 yiu, dos homber y dos yiu mujer.

Sr. ROMERO a worde promove pa "Residence Manager", un puesto ku ta koncerni tur kos ku tin ku haber ku ARUBA y tur empleado di Casino di Aruba Holiday Inn.

Sr. ROMERO a cuminsa su carera den Casino na anja 1959 y fuera di ARUBA e a traja den CASINO na Surinam, St. Maarten, Corsow, Bonaire y Merca.

Ku e nombracion aki Sr. ROMERO ta di opinion ku e Comodidad Arubano lo sintié mas comodo y liber ku awor aki tin un yiu di tera ku por atende ku nan peticionnan.



Na banda robez Pedrito Rafini y na banda drechi Jose Cerilio Romero.

Necesidad grandi pa Kleuterschool Tanki Leendert



E actual edificio di e kleuterschool na Tanki Leendert. E ta un edificio cu hopi cos gracioso di mucha pintá riba dje, pero esei no ta kita e urgencia di un lugar mas espacioso pa e chikitonan aki



Mas cu 80 mucha ta bishitando e kleuterschool na Tanki Leendert actualmente. Prueba di cu e lugar ta mucho chikito nos lektornan por mira riba e potret aki riba, caminda ora tur e muchanan ta hunto, no tin lugar cu nan por haci algo. Semper un klas ta pafor y un paden. Pero kiko haci ora awa yobe ?



STICHTING KLEUTERSCHOOL TANKI LEENDERT

Recientemente un Stichting a wordu formá pa construí un Kleuterschool na Tanki Leendert. Nomber di e Stichting ta "STICHTING KLEUTERSCHOOL TANKI LEENDERT". E statutonan a wordu presentá na Notario y ya ta aprobá. E siguiente personanan ta forma e bestuur : —

Presidente	—	Roberto Dijkhoff
Vice Presidente	—	Henny Fingal
Secretario	—	Johannes Tromp
Tesorero	—	Pedro P. Kelly
Miembronan	—	Elias Fingal
	—	Hyacinthus Th. Erasmus
	—	Romanus Hernandez
	—	Franklin Croes
	—	Edith D. Harms.

Pa diezun (11) anja e muchanan di Tanki Leendert ta haya nan kleuter-onderwijs den un edificio cu no tabata destiná pa e proposito aki. Tin dos klas den un lokaal cual no por acomodá e 80 muchanan cu ta bai e scool aki. Ta asina cu ora un klas ta paden, e otro mester ta pafor y problema ta cuminza p.e. ora awa yobe.

Un estudio hací den e pueblo a comprobá cu un Kleuterschool ta justificá na Tanki Leendert. Ya e Stichting a cuminza traha ; e mapa pa e edificio ta den man di architecto y otro plannan ta hopi avanzá.

E Stichting ta trata di haya ayudo for di Hulanda, Gobierno y Aruba en general.

Programanan pa acumula fondo ta entre otro : Intekenlijsten, Rifa, Feria y otro medionan.

E Stichting ta conta cu cooperacion di Aruba en general y e pueblo di Tanki Leendert en especial pa asina construí un kleuterschool adecuado pa e chikitonan. ●







Cartanan Ricibi

BLOF

Senjor Director,

Ta p'ami un placer saluda meneer y felicita meneer cu e revista mas gustá na Antillas Hulandes.

Meneer mi tin un problema pero semper bai mi tin berguenza pa confia hende, pasobra hende ta stranjo, bo ta bisa nan algo, pa despues otro hanja sa. Meneer imagina bo ni mi mama sabi.

Mi ta un mucha homber di 19 aña di edad y mi ta ripara cu te ainda sexualmente mi no ta volwassen. Mi ta ripara foi combersacion di mi amigonan cu mi ta anders cu nan.

Mi tin berguensa, pero esaki ta causa cu mi no a busca un frei ainda. Mi no sabi kiko hasi. Mi ta spera cu meneer lo por juda mi cu un bon conseho pa mi tambe por ta feliz.

Un mucha homber infeliz.

Mi Amigo,

Mi ta comprende ku den bo desesperacion bo ta sinti bo infeliz, pero esaki ningun momento bo mester hinca den bo cabes, sino nunka lo bo sinti bo feliz.

Nunka bo mester kibra bo cabes ku loke bo amigonan ta konta, pasobra hopi biaha nan ta blof mas ku e kos ta, mientras ku abo door di tende nan papia ku asina fantasia ta sinti bo incomodo, pero asina nos tur tabata ora nos ta jong, jen di ilusion. Di otro banda hopi biaha un homber o muher ta bira grandi, den sentido sexual, ora caba nan a pasa 20 anja y di otro banda bo ta haja ku na un edad jong ja caba nan a bira sexualmente grandi.

Esaki ta algo ku majornan mester percura pa nan yiunan y controla nan debidamente, pa yuda nan den nan problemanan. Un major mester ta intimo ku su yiunan pa nan por haja e confianza necesario. Si encaso abo komo major ripara ku bo yiu no a bira volwassen, ta bo deber di tuma paso y aserka hunto kune un mediko.

Mi amigo bo ta grandi kaba pa cuminsa averigua seriamente ku bo ta falta algo o ta simplemente ta bo pensamento y si no ta asina, aserka un mediko na unda lo bo haja tur klase di ajudo.

COI FRESCO

Senjor Director,

Mi ta un mucha muher di 22 aña, mi ta trahando den un pacus na Playa. Mi ta un mucha muher serio y di un famia decente. Nunca un mucha homber a llega di mishi cu mi, apesar cu mi tabata tin un den mi bida, pero semper na un afstand.

Awor a sosode ku mi a ripara cu e doño a cuminza bira fresco. Hopi biaha e ta invita mi sali y hasta awor hasi cos di fresco. E cos ta preocupa ami hopi, pero mi no sa kiko haci. Mi tin miedo e otro mucha muhernan haja sa y pensa malo di mi mientras mi ta inocente. Mi no tin gana di traha mas, pasobra mi no tin un bida trankil. Duna mi un conseho.

Un mucha muher.

Senjorita,

Mi contesta ta facil, si bo ta sinti bo ofendi, kita for di trabao y tur kos ta kaba, pero kizas door di keda traha un dia lo bo hasi algo ku bo no ta desea di hasi. Evita promer ku ta demasiado laat.

BEBIDA

Senjor Director,

Con bai, mi ta spera bon. Manera ta ajera mi a mira con mi tata a bolbe golpea mi mama, riba di di mama, mientras hopi otro mamanan ta pasé feliz. Esaki ta e regalo ku mi mama a ricibi for di mi tata. Meneer mi ta scirbi bo e carta aki, pa mi conta bo kiko ta e bida tristo cu nos ta pasa den, mientras cu mi ta ruman major y mi tin solamente 14 aña, tur mi rumannan ta fadá di e bida aki. Di con tur mama ta celebra e dia aki y mi pober mama no por. Mi tata ta gana bon cen, pero e ta bebe casi tur su placa. Meneer consola mi y duna nos un conseho. Mi mama a pidi mi scirbi meneer e carta aki pa puntra meneer kiko pa hasi cu un bida asina. E no ta mal hende ora e ta bon, pero burachi e ta insoportable. Scirbi nos kiko nos mester hasi. Masha danki.

Un yiu muher desgustá.

Amiguita,

Ta duel mi di tende ku un mucha muher chikito ta biba un bida tristo y desgusta. Kiko ta bo felicidad ? Tatanan no mester korda riba nan so, pero riba nan yiunan tambe, ku nan a pone na mundo. Un yiu mester calor di tanto su mama komo di su tata. Mi ta conseja bo mama pa aserka e organisacion di A.A. pa bin papia kune y kizas e por comprende.

Manera bo mes ta skirbi ku ora e ta bon e ta comporta su mes bon, pesei mes kizas door di judansa di A.A. e por bira un bon tata y kizas ejemplar pa boso.

MATA CURPA

Senjor Redactor,

Mi tin un problema cu ta worry mi hopi, pero mi ta spera cu Senjor Redactor lo por a juda mi. E problema ta cu un tempo mi tabata *bai om* cu un mucha muhe, pero mi tabata sinti mas lastima di dje, cu amor. Amor mi tin pe pero no hopi. Despues nos a kibra for di otro. Mi a sera conoci cu un mucha muhe di kwal si mi ta stima y e tambe ta stima mi.

Pero a socede dor di mi amigo y amiganan, el a hanja sa kiko mi tabata tin cu e otro mucha muhe. Despues di tempo e ta blo puntra mi, si ta lastima mi tin pe manera e otro mucha muhe. Semper mi ta bisé cu no. El a conforma cu esey.

Pero awor ruman muhé di e otro ta bin bisa mi, pa mi bai papia cu su ruman. Luga a sosode cu e mucha muhé kier mata su curpa.

Senjor un ta haja esei un coi loco y tur hende tabata tira culpa ariba mi. Cu mi ta un sinberguenza, pa mi hasi bon bek cu ne.

Te hasta nan a bisa di cu nan lo golpia e otro mucha muhé cu mi ta stima. Y pa no tin mas problema ma bisa esun cu mi ta stima di no worry cu mi mas. Mi no a spliquele casi nada, pasobra mi tin miedo e comprende mi malo y tuma mi na malo.

Pero mi ta stimé hopi mes te asta mi a llora pe. Pero di otro banda esun cu kier a mata su curpa nan ta forsa mi, pa mi ta cerca di dje, pero cerca di otro mi kier ta. Senjor Red. duna mi un consejo y bisa mi si mi a hasi fout o no. Y si mi a hasi fout bisa mi kiko mi mester haci.

Di antemano danki.

Di un amigo tristo.

Amigo tristo,

Mi ta spera ku bo ta suficiente grandi pa tuma un decision bo mes sin laga otro hende domina bo, fuera di bo boluntad. Mi conseho ta sigui ku esun ku bo ta stima, pasobra ta imposibel kasa ku un hende ku bo no ta stima. Ta dificil biba un bida completo kune mientras ku den bo curason bo ta desea un otro. Ta di comprende ku e asunto aki a kai e duro, pero despues di tempo esaki ta kambia. Mi amigo hopi suerte.

TESORO

Senjor Editor,

Gracias di antemano pa e espacio concerni na mi persona. Mi tabata casá pa mas cu 5 anja ku un mucha muher decente y bon, pero despues di esaki a sosode cu a bin algo entre nos dos cu te awe ta e fin di nos dushi bida matrimonial. Hende tabata culpa di esaki. Nunca mi tabata kier a duné e divorcio, pasobra mi stimé, pero lunanan di separacion a pone mi hasi esaki.

Di nos dushi matrimonio a crece mi unico yiu mujer, cual ta e tesoro di mi bida. Ja caba mi tin 2 anja for di nan y dia nan a laga mi, tabata mescos cu tur cos a termina pa mi. A causa mi hopi tempo prome mi a costumbra ku e doloroso bida ei. A socede cu despues ku nos a divorsia e no a laga mi mantene mi yiu, riba indicacion di su mama y pasobra e di cu e no mester di mi placa sushi.

Tampoco e ta laga mi wak mi yiu, esaki ta hopi penoso pa mi. Awor mi a tende cu e tin duele y e a hanja sa ku ta redo tur cos tabata ta. Pe casualidad awor mi yiu ta bai hasi su promer comunion y awor e a laga mi yiu bin participa mi y pidi mi placa. Mi tin masha gana di keda sin duné nada pa demostré, apesar mi tin duele.

Tambe el a scirbi mi un carta pa hasi bon y duné pordon. Mi sa cu e a keda mi fiel. Pero kiko mi hasi senjor editor ? Duna mi un conseho pronto.

Un homber sin desicion.

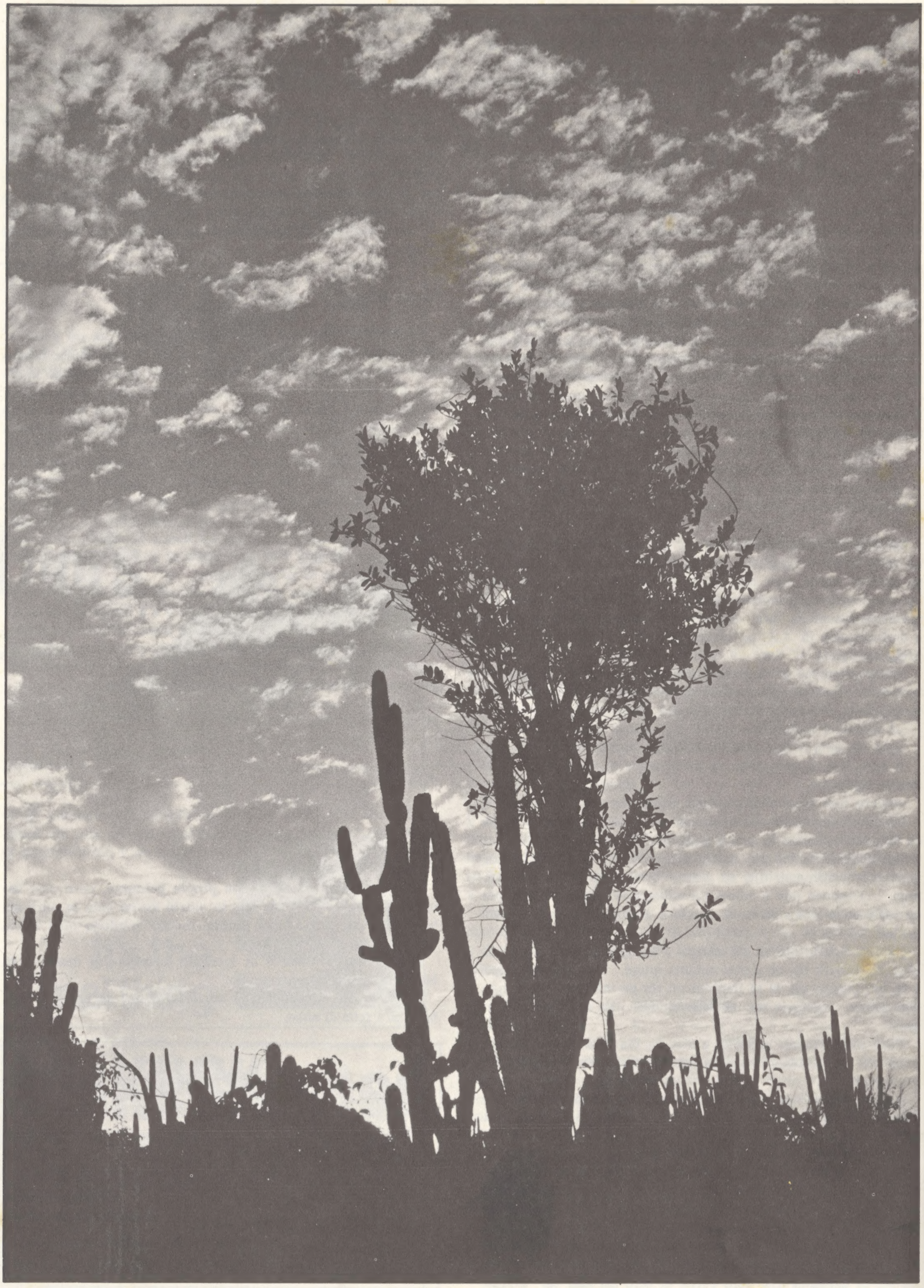
Amigo,

Mira na unda lenga di hende a hiba bo matrimonio. Si en berdad bo ta stimé ainda y especialmente bo yiu, bin serka otro bek, kizas esaki tabata un bon les pe y naturalmente lo e repenti loke a pasé.

Kizas esaki a sosode sin su propio boluntad, pero riba boluntad di su mama. Bo mes ta skirbi ku bo bida ta duro sin bo tesoro, bo yiu. wel bo tambe mester pordona otro ku ta hasi un error.

Bo yiu no por juda e ta inocente, e tambe ta desea di ta feliz riba dia di su matrimonio.

Mi amigo pordona meskos ku lo bo desea pa otro pordona bo y bira feliz di nobo.



Mainta tempran ora cu anochi ta bai haci lugar pa di dia (foto: R. de Graaff)